

COULEUR/LUMIÈRE
KLEUR/LICHT

16.09.2022 > 06.11.2022



Dans cette exposition, tu vas découvrir le travail de différents artistes qui jouent avec les couleurs et la lumière.

Avec ce carnet, pars à la chasse aux couleurs et découvre de nouvelles nuances ! Ouvre la page correspondant à la pièce dans laquelle tu te trouves et regarde bien les teintes qui te sont proposées. Retrouve-les ensuite autour de toi.

In deze tentoonstelling ontdek je het werk van verschillende kunstenaars die spelen met kleuren en licht.

Ga met dit boekje op kleurenjacht en ontdek nieuwe tinten ! Open de pagina van de kamer waarin je staat en kijk goed naar de kleuren. Zoek die kleuren dan om je heen.

Idée originale, conception, dessin et graphisme : Jacinthe Folon
Origineele idee, ontwerp, tekeningen & grafische vormgeving :
Jacinthe Folon

Editeur responsable : Collège des bourgmestre et échevins de Schaarbeek
Verantwoordelijke uitgever : College van burgemeester en schepenen van
Schaarbeek

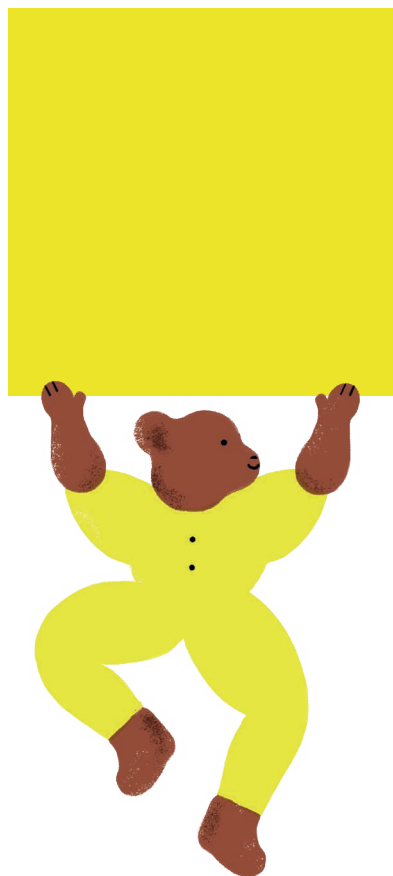


visit.brussels 



HALL HALL

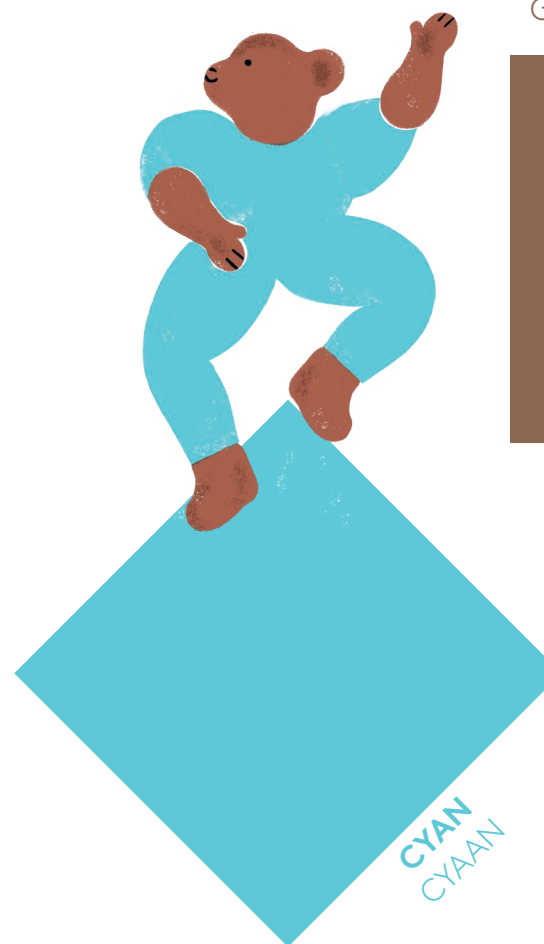
JAUNE CITRON
CITROENGEEL



FICELLE
TOUW

PETIT SALON KLEIN SALON

MARRON GLACÉ
GEKONFIJTE KASTANJE



CYAN
CYAAN



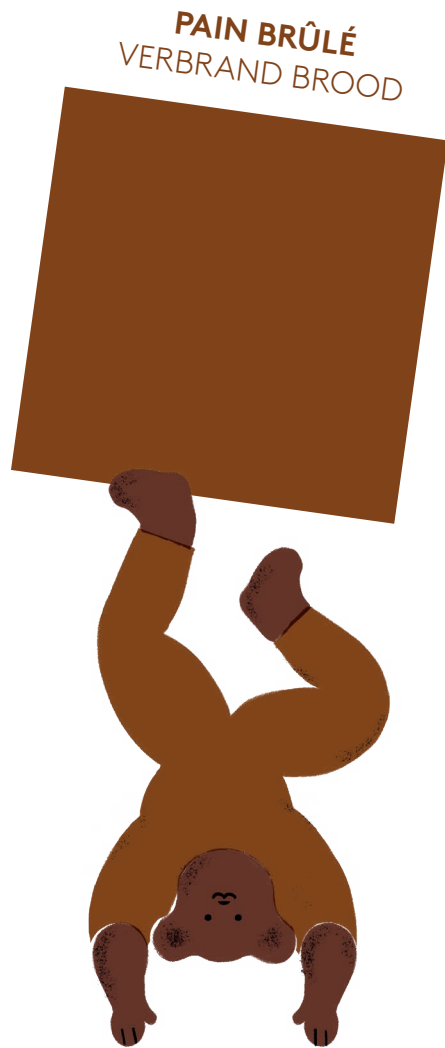
**Observe la sculpture lumineuse *Letusbe*... Combien de couleurs vois-tu ?
Connais-tu d'autres objets qui rassemblent toutes ces couleurs ?**

Kijk eens naar de lichtsculptuur *Letusbe*... Hoeveel kleuren zie je ? Ken je nog andere dingen waarin al die kleuren zitten ?

Tourne autour de l'œuvre au centre de la pièce... Vois-tu comment la couleur apparaît, se transforme en fonction de l'endroit où tu la regardes ?

Draai rond het werk in het midden van de kamer... Zie je hoe de kleur verschijnt en verandert, afhankelijk van waar je staat ?

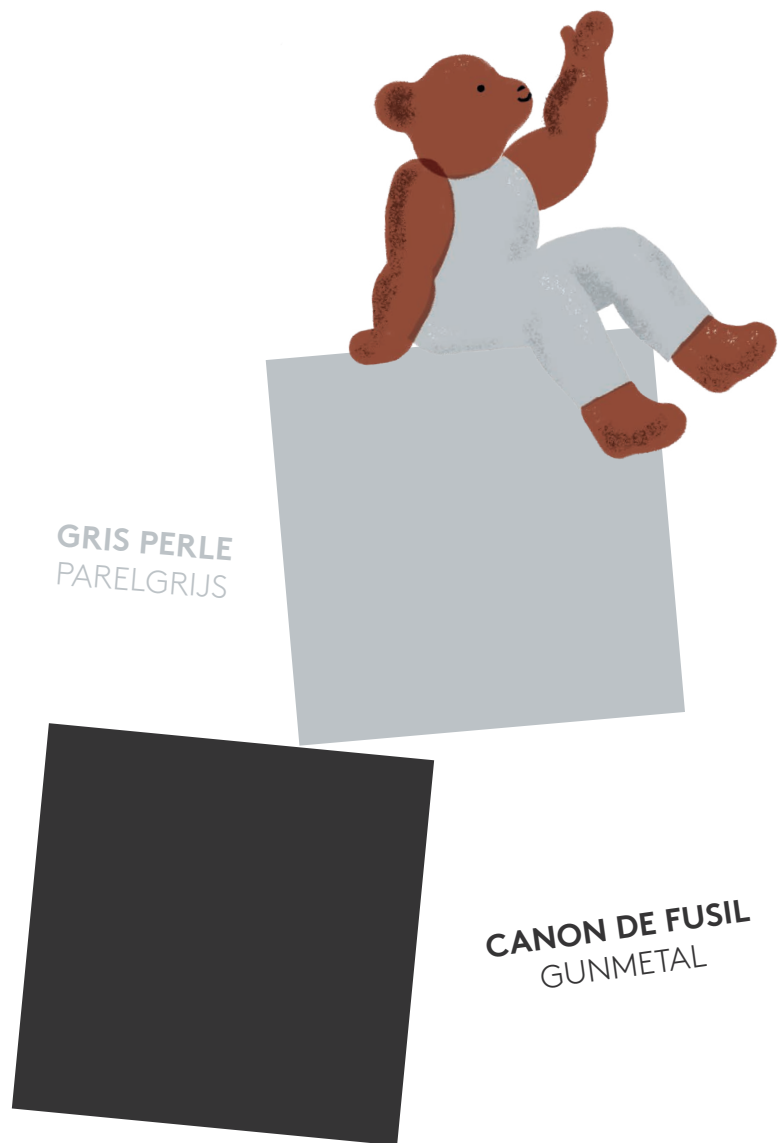
SALLE À MANGER EETKAMER



L'artiste a couché un très grand miroir. Ce n'est pas pour se regarder, c'est pour y voir quoi d'après toi ?

De kunstenaar heeft een grote spiegel neergelegd. Hij ligt er niet om naar jezelf te kijken. Wat moet je er volgens jou in zien ?

GRAND SALON GROOT SALON

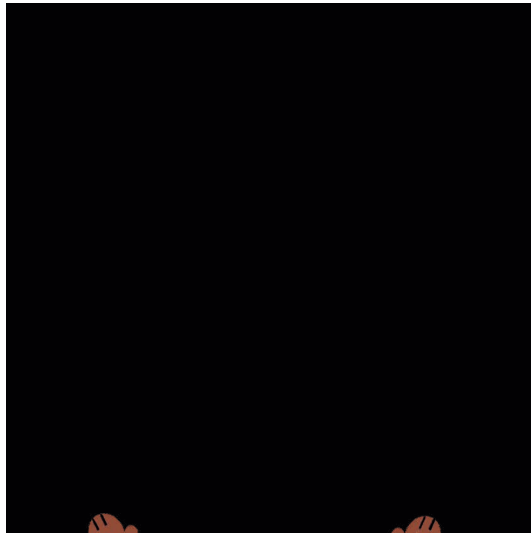


IRISÉ
IRISEREND



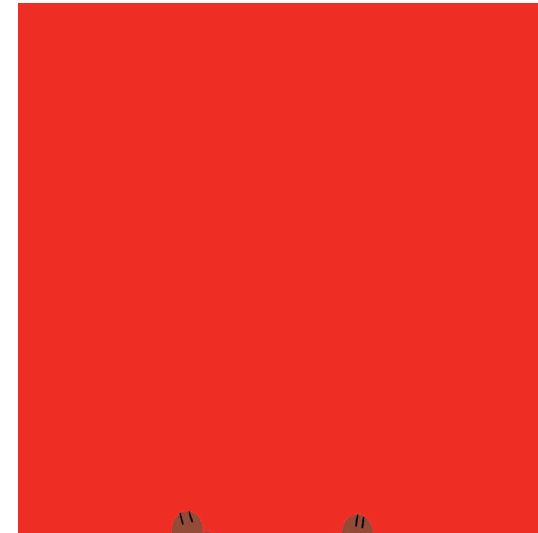
Le mot « irisé » signifie « qui brille des couleurs de l'arc-en-ciel ». Si tu regardes vers le jardin, tu découvriras peut-être une autre œuvre irisée...
Het woord 'iriserend' verwijst naar de schittering met regenboogkleuren. Kijk eens naar de tuin. Zie je daar nog een iriserend werk ?

ÉBÈNE
EBBENHOUT



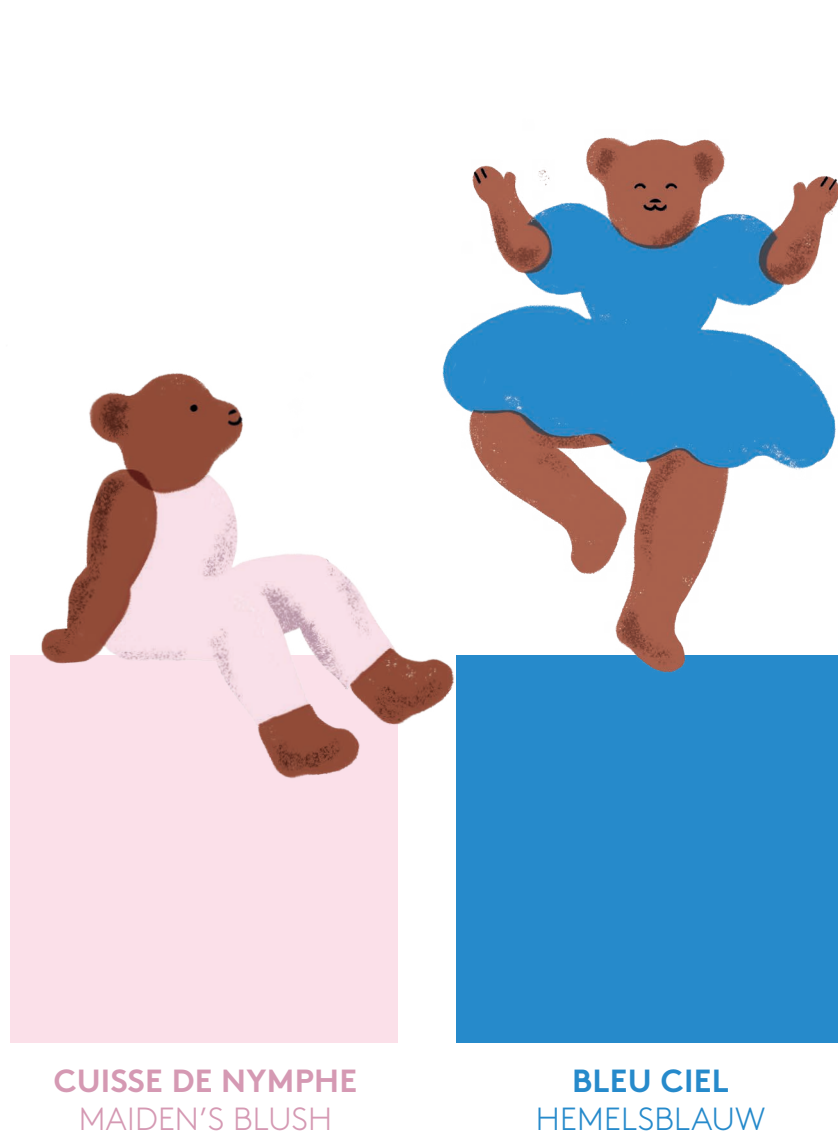
Prends le temps de bien regarder dans la pièce. As-tu remarqué les points qui apparaissent et disparaissent ? C'est magique ! À quoi te font-ils penser ?

ROUGE ÉCARLATE
SCHARLAKENROOD

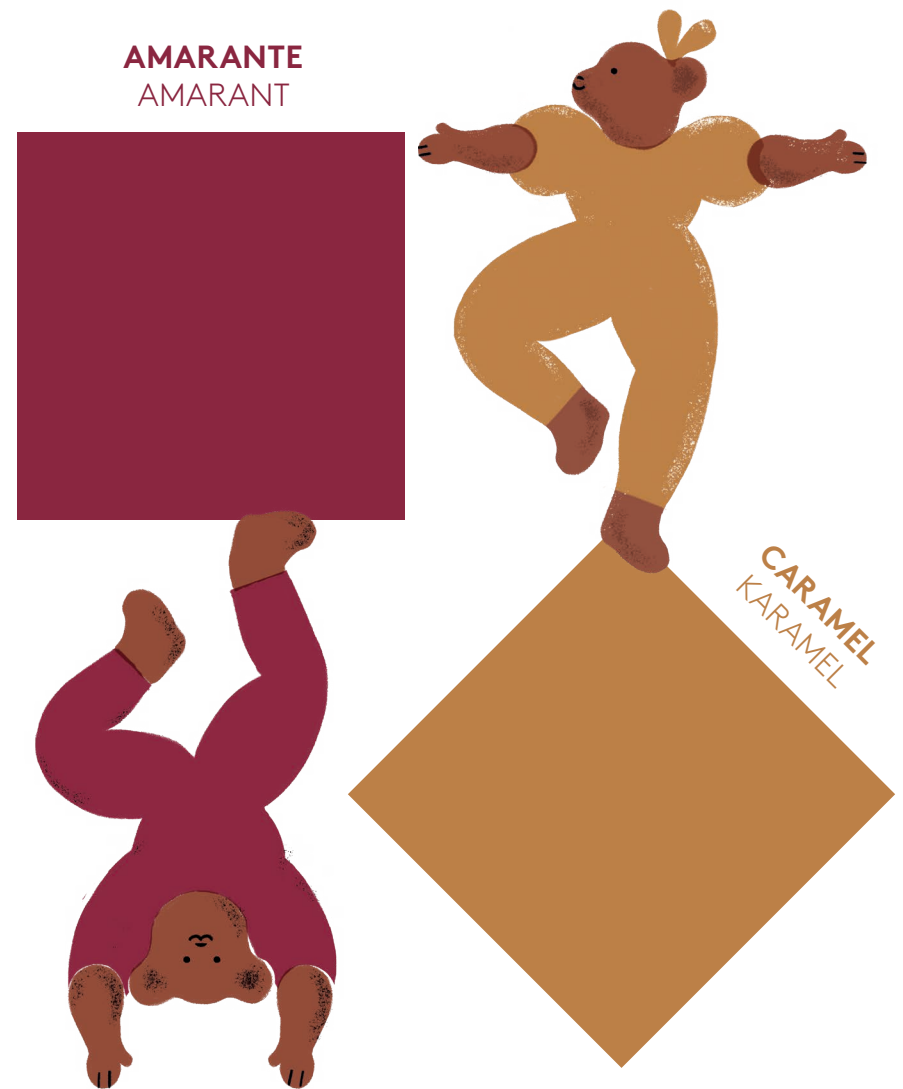


Neem de tijd om goed rond te kijken. Zag je de stippen die verschijnen en verdwijnen ? Magisch, toch ?! Waar doen ze je aan denken ?

CHAMBRE 1 ET 2 KAMER 1 EN 2



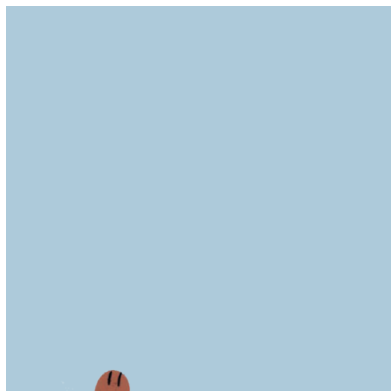
Ohme n'utilise aucune peinture ! C'est le changement de température qui modifie la couleur de l'œuvre. Si tu prépares à manger avec tes parents, tu verras que certains aliments changent de couleur en cuisant.



Ohme gebruikt geen druppel verf ! Het is de verandering van temperatuur die de kleur van het werk wijzigt. Sta je soms samen met je ouders achter het fornuis ? Dan heb je vast al gezien dat sommige voedingsmiddelen van kleur veranderen tijdens het koken.

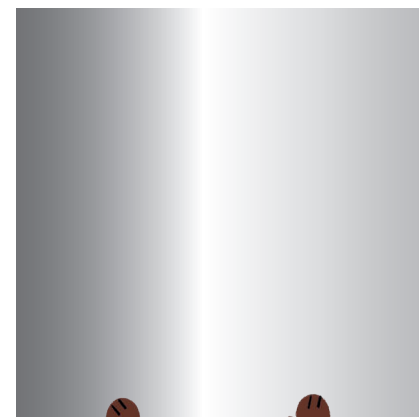
CHAMBRE 3 ET 4 KAMER 3 EN 4

BLEU FUMÉE
ROOKBLAUW



ROUGE INDIEN
INDISCH ROOD

ARGENTÉ
ZILVER



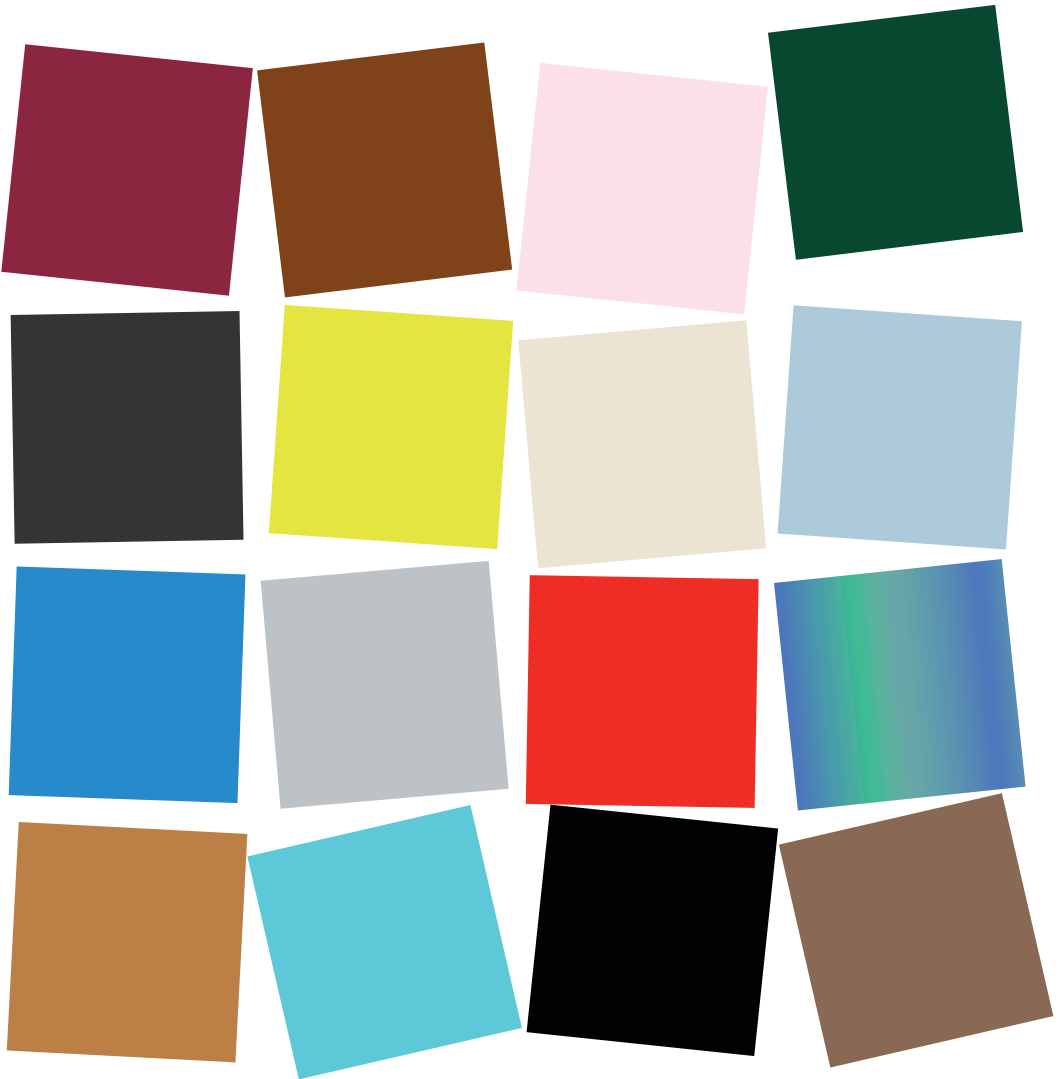
Combien d'arcs-en-ciel as-tu vu jusqu'ici dans l'exposition ?
Hoeveel regenbogen heb je tot nu toe gezien in de tentoonstelling ?

Sans lumière, pas de couleur... Ann Veronica Janssens a imaginé un disque qui change d'apparence en fonction du mouvement et de la lumière. Regarde comme les reflets dansent.

Zonder licht is er geen kleur... Ann Veronica Janssens ontwierp een schijf die naargelang de beweging en het licht van uitzicht verandert. Kijk eens hoe de reflecties dansen !

Sur cette page sont reprises les couleurs que tu as découvertes dans l'exposition. Pourras-tu retrouver leur nom ?

Op deze pagina staan de kleuren die je ontdekte in de tentoonstelling. Kun je hun namen terugvinden ?



**Si tu souhaites découvrir encore plus de nuances de couleurs :
www.pourpre.com**

Nieuwsgierig naar meer kleurschakeringen ?
Ga naar <http://www.helderester.nl/kleurentabel.html>